

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (75)183

Vol. 1975/0068

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(75) 183 def.

Brussel, 28 april 1975

## Voorstel voor een VERORDENING VAN DE RAAD

met betrekking tot de inwerkingtreding van de Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR)

---

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

## Toelichting

1. De op 1 juli 1970 te Genève gesloten Europese overeenkomst nopen de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR) stond tot 31 maart 1971 open voor ondertekening en, na deze datum, voor toetreding, met name door de lidstaten van de Economische Commissie voor Europa (ECE). Zij treedt in werking op de 180e dag na de nederlegging van de achtste akte van bekrachtiging of toetreding bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties. Momenteel hebben 6 derde landen (1) hun akten van bekrachtiging of toetreding nedergelegd. Indien ook de lidstaten van de Europese Gemeenschap hun akten van bekrachtiging zouden nederleggen, zou de AETR dus 180 dagen daarna in werking kunnen treden.
2. De Gemeenschap heeft altijd veel belangstelling getoond voor de inwerkingtreding van het AETR, aangezien zij deze als één van de belangrijkste voorwaarden beschouwt voor de invoering van uniforme sociale voorschriften welke voor een grotere geografische regio dan het grondgebied van de Gemeenschap zouden gelden. De inwerkingtreding van een dergelijke regeling heeft ontegenzeggijk voordelen uit een oogpunt van veiligheid en sociale vooruitgang; bovendien wordt hierdoor een beter toezicht verzekerd op de toepassing van de sociale voorschriften van de Gemeenschap voor het wegvervoer (2) in het verkeer met derde landen. Dat is ook de strekking van de aanbeveling van de Raad van 23 september 1974, waarin de lidstaten wordt verzocht vóór 1 januari 1975 alle eventueel nog noodzakelijke maatregelen te nemen opdat het AETR onverwijld in werking kan treden, met deelneming van alle lidstaten van de Gemeenschap. Ongelukkigerwijs heeft deze aanbeveling niet het gewenste resultaat gehad, aangezien bepaalde lidstaten er geen gevolg aan hebben gegeven zodat het gelijktijdige neerleggen van hun akten van bekrachtiging of toetreding nog steeds is uitgebleven.

---

(1) Spanje, Portugal, Noorwegen, Zweden, Griekenland en Joegoslavië

(2) Verordening (EEG) nr. 543/69 van 25.3.1969 (PB nr. L 77 van 29.3.1969), gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 514/72 en 515/72 van 28.2.1972 (PB nr. L 67 van 20.3.1972).

3. Wat betreft de toepassing van het AETR op bemanningen afkomstig uit derde landen, is het voldoende dat artikel 2 van de Verordening (EEG)nr.543/69 zodanig wordt gewijzigd dat de datum van het inwerking treden van het AETR voor de Gemeenschap wordt vastgelegd. Een zodenige autonome toepassing van verdragsregels zou het voordeel bieden dat de toepassing van het AETR in alle lid-staten op voertuigen van derde landen die partij zijn bij de overeenkomst, daadwerkelijk de uniformiteit van het in de gehele Gemeenschap toepasbare recht garandeert. De datum van 1 januari 1976 lijkt passend voor het in kracht treden van het AETR voor de Gemeenschap.
4. Inmiddels dient de Gemeenschap de nodige maatregelen te nemen met het oog op de toepassing van het AETR op de onderdanen van de lid-staten op het grondgebied van derde landen die partij zijn bij de overeenkomst. De in het AETR behandelde onderwerpen vallen onder het toepassingsgebied van de communautaire voorschriften voor de sociale harmonisatie van het wegvervoer. De in artikel 228 voorgeschreven procedure zou dus in beginsel voor wat de Gemeenschap betreft, moeten worden toegepast; de bijzondere omstandigheden waaronder de onderhandelingen over deze Overeenkomst plaatshebben gehad en waarop het Hof van Justitie in zijn arrest van 31 maart 1971 in de zaak 22/70 heeft gewezen, kunnen echter bij uitzondering de toepassing van een ad hoc procedure rechtvaardigen. In ieder geval zou een dergelijke procedure moeten inhouden dat de akten van bekrachtiging of toetreding van de lid-staten gezamenlijk handelend "in het belang van en namens de Gemeenschap" (1), gelijktijdig worden neergelegd. De daartoe nodige nationale procedures van de lid-staten zouden, op een zodanig tijdstip moeten zijn voltooid dat de gezamenlijke nederlegging van de akten per 1 juli 1975 mogelijk is; aldus zou het eind van de door het AETR vastgestelde termijn van 180 dagen samenvallen met het door de Gemeenschapsverordening voor de toepassing op onderdanen van derde landen vastgelegde tijdstip. Het communautaire karakter van dit gecoördineerde optreden zal worden bevestigd door de nederlegging van de akten van de lid-staten voor één en dezelfde gemachtigde, nl. de vertegenwoordiger van de lid-staat die het voorzitterschap van de Raad waarneemt.

---

(1) Arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak 22/70, considerans 90 (Jurisprudentie 1971).

Voorstel voor een  
VERORDENING VAN DE RAAD  
met betrekking

tot de inwerkingtreding van de Europese Overeenkomst nopens  
de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen  
in het internationale vervoer over de weg (A.E.T.R.)

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

overwegende dat de op 1 juli 1970 te Genève gesloten Europese overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR) tot 31 maart 1971 openstond voor ondertekening en, na deze datum, voor toetreding door de lid-staten van de Economische Commissie voor Europa, en dat zij in werking zal treden op de honderdtachtigste dag na de nederlegging van de achtste akte van bekrachtiging of toetreding bij de secretaris-generaal van de Verenigde Naties;

overwegende dat alleen de inwerkingtreding van de AETR kan leiden tot de invoering, in een zo groot mogelijk aantal Europese landen, van uniforme sociale voorschriften die uit een oogpunt van verkeersveiligheid en sociale vooruitgang voordelen opleveren voor het wegvervoer; dat de inwerkingtreding van de AETR ook een grotere doeltreffendheid kan waarborgen bij de toepassing van Verordening (EEG) nr. 543/69 van de Raad van 25 maart 1969, gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nrs. 514/72 en 515/72 van de Raad van 28 februari 1972 (1) op het verkeer met derde landen; dat het derhalve dienstig is dat de Gemeenschap deze inwerkingtreding actief nastreeft.

---

(1) PB nrs L 77 van 29.3.69, blz. 49; nr. L 67 van 20.3.72, blz. 1 en 11.

overwegende dat het daartoe dienstig is de bepalingen van de AETR autonoom vanaf 1 januari 1976 toe te passen op in derde landen, die partij zijn bij de overeenkomst, ingeschreven voertuigen, teneinde de uniforme toepassing van die bepalingen op de gehele Gemeenschap te garanderen;

overwegende anderzijds dat de inhoud van de AETR onder het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 543/69 valt en dat derhalve de bevoegdheid om deze Overeenkomst namens de Gemeenschap te sluiten bij de Raad berust; dat de bijzondere omstandigheden waaronder de onderhandelingen over de AETR hebben plaatsgehad en waarop het Hof van Justitie in zijn arrest van 31 maart 1971 in de zaak 22/70 heeft gewezen, evenwel rechtvaardigen dat bij uitzondering de lid-staten van de Gemeenschap, in het belang van en namens de Gemeenschap gezamenlijk optredend, overgaan tot een gelijktijdige nederlegging van hun akten van bekrachtiging of toetreding in een gecoördineerd optreden, waarvan derhalve de modaliteiten dienen te worden bepaald,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### Artikel 1

Artikel 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 543/69 komt als volgt te luiden :

"Vanaf 1 januari 1976 gelden echter de bepalingen van de Europese overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR) voor internationaal vervoer over de weg uit en/of naar derde landen die partij bij die overeenkomst zijn, voor zover dit vervoer wordt verricht door voertuigen die ingeschreven zijn in een derde land dat eveneens partij bij de overeenkomst is".

#### Artikel 2

(1) De lid-staten gaan vóór 15 juni 1975 over tot bekrachtiging van of toetreding tot de AETR.

(2) Onmiddellijk na de voltooiing van hun nationale bekrachtigings- of toetredingsprocedure doen zij hun bekrachtigings- of toetredingsakte aan het secretariaat van de Raad toekomen.

(3) De akten van bekrachtiging van of toetreding tot de AETR van de lidstaten worden door de vertegenwoordiger van de lid-staat die het voorzitterschap van de Raad waarneemt, handelend namens de Gemeenschap, bij de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties nedergelegd op een datum die de 4de juli 1975 zo dicht mogelijk benadert.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel

Voor de Raad